



Manifesto elettorale diffuso a Kiev, nel 1917. In alto: "Laddove noi viviamo, lì è il nostro paese". Al centro: "Vota la lista n. 9, il Bund"; in basso: "Una repubblica democratica: Diritti nazionali e politici per gli ebrei".
Fonte: Wikicommons

Giovedì 15 aprile
Giovedì 22 aprile 2021

L'Università degli Studi di Genova
Dipartimento di Lingue
e Culture Moderne
e il
Centro culturale Primo Levi
con la collaborazione dell'Associazione Studi Ebraico-Tedeschi ayn-t

Invitano al
Convegno internazionale

Per il socialismo, per la libertà.
Il Bund: storia di ieri, memoria di domani

La storia e il lascito dell'Unione generale dei lavoratori ebrei di Lituania, Polonia e Russia

For Socialism, for Freedom.
The Jewish Bund: History of Yesterday,
Memory of Tomorrow

The History and Legacy of the General Union of Jewish Workers of Lithuania, Poland, and Russia

Sei invitato a un webinar in Zoom.
Quando: 22 apr. 2021 09:30 AM / Amsterdam, Berlino, Roma, Stoccolma, Vienna
Argomento: Convegno internazionale - "Per il socialismo, per la libertà.
Il Bund: storia di ieri, memoria di domani"

Iscriviti in anticipo per questo webinar:
https://us02web.zoom.us/j/webinar/register?WPN_A4Y98XESmS6Qs0svtSw

Dopo l'iscrizione, riceverai un' email di conferma con le informazioni necessarie per entrare nel webinar.



Università UniGe
di Genova DLCM



15 aprile ore 18,00-19,00

Incontro introduttivo con Wlodek Goldkorn (scrittore e saggista)
The case da sapere sul Bund (in Lega Generale dei Lavoratori Ebrei in Russia Lituania e Polonia).
Ritorno su un mondo di fratellanza
<https://www.youtube.com/channel/UCoxEnFU6SPD0lAQ5I7zPBQ/videos>

22 aprile, ore 09,30-13,00

Saluti Elisa Bracco, Direttrice del Dipartimento LCM
Piero Dello Strologo, Presidente Centro culturale Primo Levi
Conduce: **Wlodek Goldkorn**

Reyzl e Dvora Zylberman
"The Jewish Labour Bund Down Under: How the Movement Thives in Australia"
In inglese; traduzione consecutiva

Antoni Polonsky (Brandeis University)
The Bund in Polish Biblical Life 1935-1939
In inglese; traduzione consecutiva

Discussione

Ore 11,20

August Grabski (Università di Varsavia)
The Real History of the Polish Bund And its Distortions in the Current Mass Media's Coverage
In inglese; traduzione consecutiva

Frank Wolff (Università di Osnabrück)
In Other Streets: How the Bund Turned Transnational
In inglese; traduzione consecutiva

Discussione

22 aprile - ore 16,00 - 19,00

Conduce **Roberta Ascarelli** (Università di Siena-Arezzo; Presidente Associazione ayn-4)

David Fishman (Jewish Theological Seminary)
1890-1914: il periodo d'oro del Bund nell'impero russo

Laura Quercioli Mincer (Università di Genova)
Unità per gli ebrei, unità per il mondo: l'avanguardia ebraica ai tempi del Bund
Wlodek Goldkorn
Il futuro della memoria: il caso Bund

Irena Klepfisz (poetessa, traduttrice, bundista)
My Bundism: More than a Memory
In inglese; traduzione consecutiva

Discussione, conclusioni
Traduzione consecutiva: **Marina Astrologo**

Comitato scientifico e organizzativo:
Piero Dello Strologo, Wlodek Goldkorn, Antony Polonsky, Laura Quercioli

Piero Dello Strologo è Presidente del Centro culturale Primo Levi che nel 2011 ha ricevuto il Medaglia d'Onore del Presidente della Repubblica. È stato Co-Presidente della Commissione Europea Italiana. Presiede il Comitato Ebraico di Genova. È stato Presidente della Comunità Ebraica di Genova. In tale periodo ha realizzato il Museo Ebraico di Genova, inaugurato nel 2004, anno in cui la città è stata Capitale Europea della Cultura, con la mostra *Crocioli e il Bibbia*. In tale occasione gli è stato conferito il Granfioro, massima onorificenza della città di Genova.

David E. Fishman è professore di storia ebraica alla *Jewish Theological Seminary* di America; si occupa in particolare degli ebrei nell'impero russo e di cultura yiddish. Il suo libro più recente, *The Book Smugglers: Politics, Poets and the Rise to Star Jewish Treasures from the Nazis*, ha vinto il National Jewish Book Award nel 2018 ed è stato tradotto anche in italiano (*Quei piccoli grandi eroi che salvarono i libri*; Newton Compton 2017).

Wlodek Goldkorn è stato per molti anni il responsabile culturale de "L'Espresso". Ha scritto numerosi saggi sul ebraismo e sull'Europa centro-orientale. È coautore con Rud Asarntino di *Il giardino Marek*. *Ereimim* racconta (1998, 2016) (con Massimo Levi Bacca e Mauro Marini, di *Civiltà dell'Europa Orientale e del Mediterraneo* (2001)). Ha pubblicato inoltre *La scelta di Abramo. Identità ebraiche e postmodernità* (2006, 2020) e i romanzi autobiografici *Il bambino nelle nevi* (2016) e *Libano del Messia* (2019).

August Grabski è professore di storia ebraica al Centro per lo studio e l'impegno della storia e della cultura degli ebrei polacchi "Mendelbeim Anielewicz" dell'Università di Varsavia. Dal 1996, al 2015 ha lavorato presso la Istituto Storico Ebraico di Varsavia. Si occupa in particolare dei movimenti ebraici di sinistra. Il suo ultimo volume è *I pogrom contro gli ebrei nelle terre polacche nei secoli XIX / XX. Tomo IV. LObozostaw e il dopoguerra* (1939-1946), pubblicato in Polonia nel 2019.

Irena Klepfisz è la figlia di Hicbal Klepfisz, un erede del ghetto di Varsavia, dove venne assassinato durante l'insurrezione, il 20 aprile del 1943. Nel 1949 è emigrata con la madre negli Stati Uniti. Si occupa come sopravvissuta, poetessa, libaica, insegnante, traduttrice dallo yiddish e anche come una eterna bundista, ovvero yiddishka, circa racconto, socialità. Sono testi sono pubblicati e sono in pubblicazione in inglese, yiddish, polacco.

Antony Polonsky è professore emerito della Brandeis University ed è lo storico a capo dello Global Education Outreach Project del Museo degli ebrei polacchi "Polin" di Varsavia. È il fondatore e ora il vicepresidente dello Institute for Polish-Jewish Studies di Oxford e della American Association for Polish-Jewish Studies, Cambridge, MA. Fra i suoi ultimi libri pubblicati: *The Jews in Poland and Russia, 1350-2008*, in tre volumi.

Laura Quercioli Mincer è professoressa associata di Letteratura e cultura polacca presso l'Università di Genova. È autrice di un centinaio di libri e saggi sulla cultura ebraica polacca e le forme di trasmissione della memoria. Dal 2017 lavora soprattutto in campo accademico, come assistente italiano di Studi Germanici dal titolo *Inmediateità, storia memoria e mito. Personae dell'arte contemporanea fra Germania e Polonia*.

Frank Wolff è professore all'Università di Osnabrück, dove insegna al Istituto per la Ricerca sulle migrazioni e gli Studi interculturali. Si occupa di emigrazione, di storia ebraica, di diritti umani. Il suo ultimo volume è *Yiddish Revolutionaries in Migration: The Transnational History of the Jewish Labour Bund* (Basil, 2020).

Dvora Zylberman è insegnante di yiddish e di studi ebraici allo Sholem Aleichem College di Melbourne Australia. Partecipa a vari progetti per lo studio e la diffusione dello yiddish e gestisce il suo sito web di risorse educative yiddish "Morleyn". È co-presidente del Festival in One Voice di Melbourne, che celebra la diversità e la vitalità della comunità ebraica di Melbourne. È attualmente il co-presidente del Jewish Labour Bund Inc.

Reyzl Zylberman è insegnante di yiddish nelle scuole primarie e superiori. È la direttrice degli studi e delle lingue ebraiche allo Sholem Aleichem College di Melbourne Australia. Si è laureata con lode all'Hebrew University con una tesi dal titolo *Building a Bundist Community: Translating the Jewish Labour Movement from Poland to Melbourne*. È presidente dello Yigbi Bund e membro del comitato esecutivo del Jewish Labour Bund di Melbourne.



Manifestazione del Bund, 1917. Fonte: Wikicommons